

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



**2024 ARCHBISHOP'S ANNULA APPEAL-
DO THIS IN MEMORY OF ME**

The Archbishop's Annual Appeal provides help to those in need! Together, we can and do make a profound difference in the lives of many individuals and families, in a way that exceeds anything we could hope to achieve on our own. Please consider supporting this important initiative. Every gift, no matter the size, makes a difference. Organizations such as [VOP Programs/organizations in your parish community please refer to the Accountability Report on pages 37 – 39 for your local organizations] right here in our own town/area received funding from the Appeal's Vicariate Outreach Program which serves our local neighbors.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>.



No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

**LADIES GUILD'S 85TH ANNIVERSARY
CELEBRATION – SUNDAY, MAY 19, 2024**

All parishioners and friends are warmly invited to join the Ladies Guild in celebrating its 85th Anniversary on Sunday, May 19.

Following a Communion Mass at 10:00 a.m., a festive luncheon will be held in the Lower Church Hall at 11:45 a.m. Cost is \$40.00 per person and includes Appetizers (made by the Ladies Guild); a Buffet Luncheon (catered by Maneeley's in South Windsor), and Dessert. There will be a display of memorabilia showing the life of our Parish organization over the decades, as well as a special musical performance featuring one of our young parishioners and flutist, Sophia Thorne. Sophia will be joined by a colleague who is a cellist. Reservation forms will be available in the Lower Church Hall, or tickets can be obtained from Fran Pudlo at 860-659-0356 or e-mail: francespudlo@att.net. Help us celebrate the mission of the Ladies Guild, which was established on May 10, 1939 for women of our Church to render service to their parish and community, strengthen their faith, engage in social activities, and promote friendships. We are proud of our legacy.

**2024 DOROCZNY APEL ARCYBISKUPA-
CZYNIĘ TO NA MOJĄ PAMIATKĘ**

Doroczny Apel Arcybiskupa zapewnia pomoc potrzebującym! Razem możemy i robimy wiele więcej dla tych, którzy są w potrzebie, a nie moglibyśmy tego zrobić w pojedynkę. Proszę rozważcie wsparcie tej ważnej inicjatywy. Każda donacja może wiele zmienić. Nazwy organizacji, które zostały zawarte w wyżej wymienionym załączniku i działają w naszym mieście otrzymały dofinansowanie z Appela's Vicariate Outreach Program [VOP Programs/organizations in your parish community please refer to the Accountability Report on pages 37 – 39 for your local organizations] i wspierają potrzebujących w mieście.

Wszystkie fundusze złożone na AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, które można znaleźć na stronie <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>

Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczenia.

**OBCHODY 85 ROCZNICY LADIES GUILD-
NIEDZIELA 19 MAJA 2024 ROKU**

Serdecznie zapraszamy wszystkich parafian i przyjaciół na uroczystości 85 -lecia założenia organizacji Ladies Guild w niedzielę 19 maja. Po mszy św. o godz. 10 rano w dolnej sali kościoła odbędzie się lunch. Cena biletu \$ 40.00 od osoby, w cenie lunchu przekąski przygotowane przez Ladies Guild, lunch w formie bufetu serwowany przez Maneeley's z South Windsor oraz deser. Wystawa zdjęć i pamiątek przedstawiających życie naszej organizacji na przestrzeni dziesięcioleci, a także specjalny występ muzyczny z udziałem jednej z naszych młodych parafianek, flecistki, Sophie Thorne. Do Sophie dołączy koleżanka, która jest wiołączelistką. Formularze rezerwacji będą dostępne w dolnej sali kościoła, a bilety można uzyskać u Fran Pudlo pod numerem 860-659-0356 lub email: franpudlo@att.net. Dopomóż nam kontynuować naszą misję poprzez kontynuację działalności naszej organizacji, która została założona 10 maja 1939 roku, aby służyła parafii, społeczności, wzmocniła wiarę, angażowała się w działalność społeczną i promowała przyjaźń. Jesteśmy dumni z naszego dziedzictwa.

MAY 5, 2024

5 MAJA 2024

SUNDAY, 5 MAY, 2024

SIXTH SUNDAY OF EASTER

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –

coffee and pastry in the lower church hall.

8:30 a.m.—The Rosary Society breakfast and meeting after Mass.

10:00 a.m.—Coronation of Mother Mary Mass

BAPTISM: Madeline D. Covucci

11:30 a.m.—Mass Celebrating the establishment of the Polish Constitution.

11:30 a.m.—Divine Mercy Devotion

MONDAY, MAY 6, 2024

7:00 p.m.—May Devotion in Polish.

WEDNESDAY, 8 MAY, 2024

7:00 p.m.—May Devotion in Polish.

THURSDAY, MAY 9, 2024

THE ASCENSION OF THE LORD—

Holyday of Obligation

7:30 a.m.—Mass in English

9:00 a.m. & 7:00 p.m.—Masses in Polish

FRIDAY, 10 MAY, 2024

7:00 p.m.—May Devotion in Polish

SATURDAY, 11 MAY, 2024

3:00—3:45 p.m.—Confession

4:00 p.m.— Sunday Vigil Mass

SUNDAY, 12 MAY, 2024

SEVENTH SUNDAY OF EASTER

MOTHER'S DAY

HAPPY MOTHER'S DAY!

BIRTHRIGHT will distribute baby bottles after Masses on Mother's Day, May 12th weekend. We ask that you take the bottle home, fill it with coins, cash, or check and return it to the Birthright volunteer station after Masses on Sunday, June 2nd weekend. As you will see from the insert inside the bottle, you may make a donation in honor or in memory of a loved one. Birthright will send an acknowledgement card of your gift of life. This is an opportunity for our church families to have an involvement in a project that saves the lives of unborn children and makes a lasting difference in the mothers' lives. Thank you for any help you can give.

BIRTHRIGHT - Birthright is an emergency pregnancy service offering caring and practical support to pregnant women in crisis. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother give birth to her baby! Opportunities include friendship counseling and clerical and clothing work. Training is provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for your nearest chapter. Birthright needs gently worn Maternity and Baby clothing. Call for information at 1-800-550-4900.

NIEDZIELA – 5 MAJA 2024

SZOSTA NIEDZIELA WIELKANOCNA

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali kościoła.

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego i Śniadanie po mszy.

10:00 a.m.—Koronacja Matki Boskiej

CHRZEST: Madeline D. Covucci

11:30 a.m.—Msza święta celebrująca uchwalenie Konstytucji 3-go Maja.

11:30 a.m.—Litania do Miłosierdzia Bożego

ŚRODA- 8 MAJA 2024

7:00p.m—Nabożeństwo Majowe.

CZWARTEK– 9 MAJA 2024

WNIEBOWSTAPIENIE PAŃSKIE–

Święto obowiązkowe

7:30 a.m.—Msza po angielsku

9:00 a.m. & 7:00 p.m.—Msze po polsku.

PIĄTEK- 10 MAJA 2024

7:00 p.m.—Nabożeństwo Majowe po polsku

SOBOTA– 11 MAJA 2024

3:00—3:45 p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.— Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 12 MAJA 2024

SIÓDMA NIEDZIELA WIELKANOCNA

DZIEŃ MATKI

HAPPY MOTHER'S DAY!

BIRTHRIGHT organizacja charytatywna będzie rozprowadzać butelki dla niemowląt po wszystkich mszach św. w weekend 12 maja– DZIEŃ MATKI. Prosimy o zabranie butelek do domu i wypełnienie ich gotówką lub czekiem i zwrócenie ich w weekend 2 czerwca. Jak widać z wkładki w butelce donacje można złożyć na cześć lub w dowód pamięci ukochanej osoby. Organizacja Birthright wyśle kartkę z podziękowaniem za Twój dar życia. Jest to okazja dla naszej wspólnoty parafialnej do bezpośredniego zaangażowania się w projekt, który ratuje nienarodzone dzieci i trwale zmienia życie matki. Dziękujemy za wszelką pomoc.

CHURCH RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the Restorations Fund in the past week came from: Mr. Edward Bednarz & Mrs. Barbara Hampton– Bednarz, Mr. & Mars. John Thorne, Mr. Josph Piatti Jr, Mr. James Piatti in memory + John Bednarz.

Mrs. Mary Pakulski in memory of + Richard Thurz.

BÓG ZAPŁAĆ.

Fr. Adam

MAY 5, 2024

Saturday, May 4 Sobota 4 Maja

8:00 a.m.– dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę dla członków Towarzystwa Różańca Świętego– *J. Chlus*
10:00 a.m.—First Holy Communion Mass
4:00 p.m.+ Franciszek Marchut– *wife & daughter.*

SUNDAY MASS. May 5 Niedziela 5 Maja

8:30 a.m.– za zmarłych i żyjących członków Towarzystwa Różańca Świętego
10:00 a.m.+ Veronika, + Bolesław, + Richard Syp– *family.*
11:30 a.m.– za Ojczyznę w rocznicę uchwalenia Konstytucji 3-go Maja, aby wsparta wstawiennictwem Świętych, którzy kształtowali jej historię odważnie budowała przyszłość opartą na prawdziwej sprawiedliwości i miłości

Monday, May 6 Poniedziałek 6 Maja

7:30 a.m.+ Adrian Kluk– *family.*

Tuesday, May 7 Wtorek 7 Maja

7:30 a.m.– o zdrowie i Boże błogosławieństwo dla wnuków Krystyny, Liana, Kyla, John– *babcia.*

Wednesday, May 8 Środa 8 Maja

7:30 a.m.+ Stanisław Kucharzyk– *rodzina.*

Thursday, May 9 Czwartek 9 Maja

**The Ascension of the Lord
Wniebowstąpienie Pańskie**

7:30 p.m.– za zmarłych z rodziny Gąsior– *K. H. Gąsior.*
9:00 a.m. + Msgr. Daniel Plocharczyk– *Grupa Modlitewna.*
7:00 p.m.+ Danuta i +Stanisław Oldziej i za zmarłych z rodziny– *dzieci.*

Friday, May 10 Piątek 10 Maja

St. John of Avila, priest & Doctor of the Church

S. Jana z Avili, księdza i doktora Kościoła
7:30 a.m.+Jan Szczygiel, +Sara Przybyła– *Perucki family.*

Saturday, May 11 Sobota 11 Maja

8:00 a.m.+ Anna Grochowska– *chrzestna.*
4:00 p.m.+ Leontyna & +Stefan Michnicki– *family.*

NEXT SUNDAY MASS. May 12 Niedz 12 Maja

8:30 a.m.+ Jan Mazan– *mama, siostra.*
10:00 a.m.+Zofia, +Zygmunt Karwel, +Halina Lutomirska– *family.*
11:30 a.m.+ Elżbieta Jastrzębska– *córka z rodziną.*

5 MAJA 2024

OFFERATORY - KOLEKTA

APRIL 28, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 3,881.00
Second collection.... \$ 1,526.00
Next week the following collection are:

1st collection—Weekly collection
2nd collection—Catholic Communication

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białokurska, Beverly Bartosiak, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria Monikowska, Monika Morawska, Maria Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Veronika Winiarska, Leokadia Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+John Bednarz

+ Mieczysław Assarabowski

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

+ Zygmunt Stanek

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gąsior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją,

powierzamy Jej ufnie nasze

troski i smutki, radości i

nadzieje. Prosimy o to, by

pomagała nam podejmować

Boże plany i by wypraszała u

Syna łaski potrzebne do

wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



LADIES GUILD – 2024 REV. EDWARD ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP

Application forms for the Rev. Edward Zyskowski Scholarship, sponsored by the Ladies Guild of SS. Cyril and Methodius Church, are available at the Church Rectory or by calling Gini Pudlo at 860-659-0356. Applicants must be sponsored by a Ladies Guild member and accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an undergraduate degree. Please refer to the application form for further eligibility information and requirements.

Submission deadline is Wednesday, May 15, 2024.

SUPPER AND MONTE CARLO WHIST THANK YOU

Last Saturday's Supper and Monte Carlo Whist, sponsored by the Ladies Guild, was greatly enjoyed by those who attended. A delicious menu of homemade items set the stage for an evening of camaraderie, laughter, and some light-hearted competitive card playing. We applaud the individuals who took a chance and participated in the Whist for the first time – all said they would return next year.

Many thanks to our Cooking and Whist Committee team for making this fun parish event possible: Regina Albera, Janina Chlus, Joy Chlus, Stasia Hodył, Jen Jaronczyk, Diane Kumnick, Helen Olejarz, Angela Perucki, Carol Bogon Phelan, Fran Pudlo, Gini Pudlo, and Krystyna Wisło with support from Marty Albera, John Majdan, and Joe Trojanowski. We also appreciate the donations of raffle prizes and baked goods from our Guild members. Proceeds benefit the Fr. Edward Zyskowski Scholarship.

MAY DEVOTIONS

Will be held on Mondays, Wednesdays, and Fridays at 7:00 p.m. in Polish. All are invited!

CATHOLIC COMMUNICATION CAMPAIGN

Next week our special collection supports the Catholic Communication Campaign. This campaign connects Catholics with Christ in the United States and developing countries using the internet, television, radio, and print media. Half of the money collected remains here in the Archdiocese of Hartford to fund local communications efforts. Your support helps spread the gospel message! Learn more at; www.usccb.org/cc.

LADIES GUILD– 2024 STYPENDIUM KS. EDWARDA ZYSKOWSKIEGO

Formularze na stypendium ks. Edwarda Zyskowskiego sponsorowane przez Ladies Guild są dostępne w kancelarii parafialnej lub dzwonić do Gini Pudlo 860-659-0356. Kandydaci muszą być sponsorowani przez członków Ladies Guild i być przyjęci do akredytowanej uczelni na terenie Stanów Zjednoczonych. Prosimy o zapoznanie się z formularzami w celu uzyskania dalszych informacji o wymogach.

Termin składania formularzy upływa 15 maja 2024 roku.

KOLACJA I MONTE CARLO WHIST– PODZIEKOWANIE

Monter Carlo Whist i kolacja, które miały miejsce w ostatnia sobotę cieszyły się dużym zainteresowaniem wielu parafian. A wszystko to dzięki dobrej organizacji, pysznych domowych dań, milej atmosferze i udziału wielu przyjaciół. Wszystkie osób, które zaryzykowało i uczestniczyło po raz pierwszy w grze stwierdziło, że wróca za rok.

Serdecznie dziękujemy naszemu Komitetowi Organizacyjnemu za przygotowanie tego weselego wydarzenia; Regina Albera, Janina Chlus, Joy Chlus, Stasia Hodył, Jen Jaronczyk, Diane Kumnick, Helen Olejarz, Angela Perucki, Carol Bogon Phelan, Fran Pudlo, Gini Pudlo, and Krystyna Wisło przy wsparciu: Marty Albera, John Majdan, and Joe Trojanowski.

Jesteśmy również wdzięczni za donacje na loterię i smaczne wypieki od członków naszej organizacji. Cały dochód przeznaczony jest na Stypendium ks. Edwarda Zyskowskiego.

NABOŻEŃSTWO MAJOWE

Będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy.

KATOLICKA KAMPANIA KOMUNIKACYJNA

W przyszły weekend specjalna kolekta przeznaczona jest na Katolicką Kampanię Komunikacyjną. Kampania łączy Katolików w USA oraz krajach rozwijających się poprzez internet, telewizję, radio i druk. Połowa zebranych funduszy pozostaje w Archidiecezji Hartford i przeznaczona jest na pokrycie kosztów komunikacji lokalnej. Twoje wsparcie pomaga szerzyć ewangeliczne przesłanie. Aby uzyskać więcej informacji odwiedź stronę; www.usccb.org/cc.

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600



Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com



SUPPORT OUR PARISH

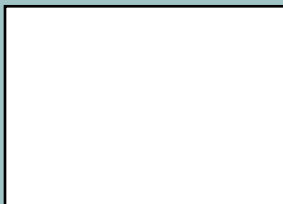
WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!
They allow us to print this bulletin. Thank you!

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling



KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.
Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055

Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO



4lpi.com/adcreator





7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food



SUPPORT OUR PARISH

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized Provider | **SafeStreets**
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mowia po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com



Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com



SUPPORT OUR ADVERTISERS!



FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-477-4574



SHORT STAFFED?
Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-477-4574

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656